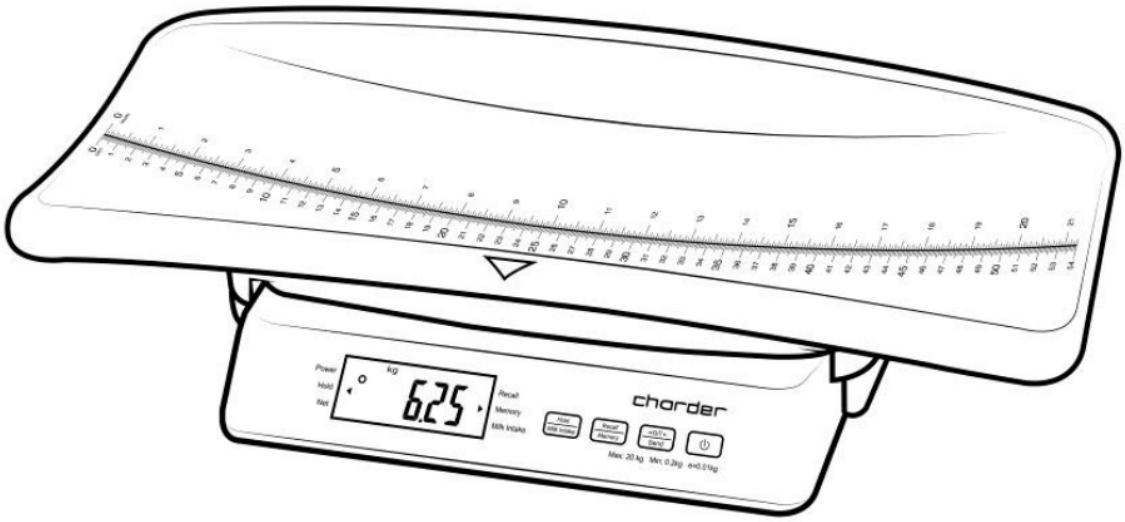
CHARDER

Kojenecká a dětská váha

NÁVOD K OBSLUZE

MS3510



Návod uschovejte pro pozdější použití. Při instalaci, používání a údržbě váhy dodržujte uvedené pokyny.

Český překlad původního návodu CD-IN-01967 REV003 (02/2026). Označení tlačítek a symbolů přístroje zůstává v originálním znění.

OBSAH

Kapitola	Obsah	Strana originálu
I.	Vysvětlení grafických symbolů na štítku / obalu	3
II.	Autorská práva	5
III.	Bezpečnostní pokyny	6
	A. Obecné informace	6
	B. Elektromagnetická kompatibilita (EMC)	9
IV.	Instalace	13
	A. Nasazení vážicí vaničky	13
	B. Použití baterií	14
V.	Ovládací panel	15
	A. Funkce indikátoru a tlačítek	15
	B. Uspořádání displeje	16
VI.	Základní obsluha	17
VII.	Nastavení zařízení	21
VIII.	Řešení problémů	23
IX.	Technické parametry	25
X.	Prohlášení o shodě	28

Čísla stran v pravém sloupci odpovídají původnímu anglickému návodu; český překlad zachovává pořadí kapitol.

I. Vysvětlení grafických symbolů na štítku / obalu

Symbol / označení	Význam
Výstražný trojúhelník	Upozornění. Nedodržení pokynů může vést k nežádoucím událostem.
Přeškrtnutá popelnice	Oddělený sběr elektrických a elektronických zařízení podle směrnice 2002/96/ES. Přístroj nevyhazujte do běžného komunálního odpadu.
Výrobce	Název a adresa výrobce zařízení.
Přečtěte návod	Před instalací a používáním pečlivě prostudujte návod a dodržujte pokyny k použití.
Typ B	Zdravotnický elektrický přístroj s příložnou částí typu B.
REF	Katalogové číslo výrobku.
EU REP	Název a adresa zplnomocněného zástupce v Evropské unii (pouze pro zdravotnické prostředky).
MD	Označuje zdravotnický prostředek; text uvádí typ kategorie zařízení.
LOT	Číslo výrobní šarže / dávky.
SN	Sériové číslo přístroje.
Model	Číslo modelu zařízení.
UDI	Jedinečný identifikátor prostředku: (01) GTIN, (11) datum výroby, (21) sériové číslo.
e	Ověřovací dílek vyjádřený v jednotkách hmotnosti. Rozdíl mezi dvěma po sobě jdoucími hodnotami, používaný ke klasifikaci a ověření vah.
CE + číslo oznámeného subjektu	Shoda s nařízením (EU) 2017/745 o zdravotnických prostředcích. Čtyřmístné číslo označuje oznámený subjekt.
CE	Shoda s příslušnými základními požadavky právních předpisů Evropské unie.
CE M17 0122 (příklad)	Označení shody podle směrnice 2014/31/EU pro váhy s neautomatickou činností. M = metrologické označení, 17 = rok ověření a umístění CE (např. 2017), 0122 = číslo metrologického oznámeného subjektu.
III	Váha třídy přesnosti III podle směrnice 2014/31/EU.

I. Vysvětlení grafických symbolů – pokračování

Symbol / označení	Význam
Dovozce	Název a adresa subjektu dovážejícího zařízení.
Překlad IFU	Název a adresa subjektu odpovědného za překlad informací k použití.
CON.	Počítadlo zaznamenávající počet změn chráněných metrologických parametrů (např. hodnoty tíhového zrychlení).
NCC	Zařízení získalo schválení tchajwanského úřadu NCC.
FCC	Zařízení splňuje předpisy americké Federální komise pro komunikace.
UKCA	Zařízení splňuje všechny příslušné britské předpisy pro výrobky.
Symbol polarity	Polarita napájecího konektoru zařízení.

Upozornění: V případě rozdílu mezi tímto přehledem a označením na zařízení má přednost symbol přímo na zařízení.

II. Autorská práva

Charder Electronic Co., Ltd.

No. 103, Guozhong Rd., Dali Dist., Taichung City 41262, Tchaj-wan

Tel.: +886-4-2406 3766
Fax: +886-4-2406 5612
Web: www.chardermedical.com
E-mail: info_cec@charder.com.tw

Copyright © Charder Electronic Co., Ltd. Všechna práva vyhrazena.

Tento návod k obsluze je chráněn mezinárodním autorským právem. Veškerý obsah podléhá licenčním podmínkám a jeho použití vyžaduje písemné povolení společnosti Charder Electronic Co., Ltd. (dále jen „Charder“).

Společnost Charder neodpovídá za škody vzniklé nedodržením požadavků uvedených v tomto návodu. Vyhrazuje si právo bez předchozího upozornění opravit tiskové chyby a provádět změny vnějšího vzhledu zařízení za účelem zvýšení kvality bez souhlasu zákazníka.

Charder Electronic Co., Ltd.
No. 103, Guozhong Rd., Dali Dist.,
Taichung City 41262, Tchaj-wan

III. Bezpečnostní pokyny

A. Obecné informace

Děkujeme, že jste si vybrali tento zdravotnický prostředek Charder Medical. Je navržen tak, aby jeho obsluha byla snadná a intuitivní. Pokud narazíte na problém, který není v návodu popsán, obraťte se na místního servisního partnera Charder.

Před uvedením zařízení do provozu si pečlivě přečtěte tento návod a uchovejte jej na bezpečném místě. Obsahuje důležité informace o instalaci, správném používání a údržbě.

Určený účel použití

Tento zdravotnický prostředek je určen k profesionálnímu měření tělesné hmotnosti v rozsahu technických specifikací a v souladu s příslušnými vnitrostátními předpisy.

Pro jednotnost je dále v návodu termínem „pacient“ označován kojenec nebo malé dítě.

Pacient se položí na vaničku upevněnou na vážicí plošině, která slouží ke zjištění jeho tělesné hmotnosti.

Klinický přínos

Výsledky měření mohou zdravotničtí pracovníci používat k diagnostice a sledování problémů souvisejících s tělesnou hmotností.

Zdravotní indikace a kontraindikace

Měření tělesné hmotnosti pacienta. Nejsou známy žádné kontraindikace samotného měření tělesné hmotnosti.

Určená skupina pacientů

- **Věk:** bez omezení s ohledem na rozměry zařízení a jeho maximální váživost.
- **Hmotnost:** bez omezení v rámci váživosti zařízení.
- **Stav pacienta:** pacient vyžaduje měření hmotnosti a lze ho bezpečně umístit na zařízení.

III. Bezpečnostní pokyny – pokračování

Určený profil obsluhy

- **Věk:** nejméně 20 let.
- **Minimální znalosti:** schopnost číst na úrovni středoškolského vzdělání a rozumět arabským číslicím (1, 2, 3 atd.); základní hygienické znalosti; proškolení v obsluze přístroje; seznámení s návodem.
- **Jazyk:** schopnost číst jazyk návodu a instrukcí zobrazovaných přístrojem.
- **Kvalifikace:** nevyžadují se žádná zvláštní osvědčení ani kvalifikace.

Posouzení zbytkových rizik

a) Všechna předvídatelná rizika byla posouzena a považují se za přijatelná. Nejpravděpodobnějším následkem nesprávného používání je méně přesné měření nebo nemožnost měření provést; taková situace obecně nepředstavuje bezprostřední fyzické nebezpečí pro pacienta ani obsluhu.

b) Poměr přínosů a rizik je považován za přijatelný. Kojenecké váhy jsou důležitým prostředkem ke zjišťování tělesné hmotnosti. Pravděpodobnost poškození zdraví obsluhy nebo pacienta při používání zařízení je nízká.

Obecná manipulace

- Před použitím ověřte, že jsou všechny části řádně upevněny a zajištěny.
- Pro přesné měření musí být dítě pokud možno v klidu, ve správné poloze a v plném kontaktu s váhou. Hmotnost a délka/výška se mohou během dne přirozeně měnit.
- **UPOZORNĚNÍ:** Nepoužívejte váhu v blízkosti zařízení, která mohou způsobovat elektromagnetické nebo jiné rušení.

Bezpečnostní pokyny

Před uvedením zařízení do provozu si pečlivě přečtěte návod. Obsahuje důležité pokyny k instalaci, obsluze a údržbě. Výrobce neodpovídá za škody způsobené jejich nedodržením.

- Předpokládaná životnost zařízení je 5 let při správné manipulaci, servisu a pravidelných kontrolách podle pokynů výrobce.

III. Bezpečnostní pokyny – údržba a odpovědnost

- Nesprávná instalace má za následek zánik záruky.
- Dodržujte přípustné teploty okolí při používání zařízení.
- Nevkládejte do zařízení žádné předměty ani díly, které nejsou schváleny původním výrobcem.

Údržba

Za účelem pravidelné údržby a kalibrace se obraťte na místního distributora Charder. Doporučuje se pravidelná kontrola přesnosti; interval závisí na intenzitě použití a stavu zařízení.

Čištění

Povrch přístroje čistěte ubrousky na bázi alkoholu.

Záruka a odpovědnost

- Záruční doba uvedená výrobcem činí osmnáct (18) měsíců od data nákupu. Uschovejte doklad o koupi.
- Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nevhodným nebo nesprávným skladováním či používáním, nesprávnou instalací nebo uvedením do provozu vlastníkem či třetí stranou, běžným opotřebením, změnami a úpravami, chybným či nedbalým zacházením ani chemickými, elektrochemickými či elektrickými vlivy, pokud škoda nevznikla nedbalostí společnosti Charder.
- Zařízení neobsahuje součásti, které by uživatel mohl sám servisovat. Údržbu, technické prohlídky a opravy smí provádět pouze autorizovaný servisní partner Charder s originálním příslušenstvím a náhradními díly. Charder neodpovídá za škody způsobené nesprávnou údržbou nebo používáním. Rozebrání zařízení má za následek zánik záruky.

Hlášení závažných nežádoucích příhod

Jakoukoli závažnou nežádoucí příhodu, ke které dojde v souvislosti se zařízením, je nutné oznámit výrobci, zplnomocněnému zástupci pro EU (pokud se zařízení používá v členském státě EU) a příslušnému orgánu členského státu uživatele nebo pacienta.

III. B. Elektromagnetická kompatibilita (EMC)

Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetické emise

Výrobek je určen k používání v níže specifikovaném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel musí zajistit, aby se v takovém prostředí používal.

Zkouška emisí	Shoda	Pokyny pro elektromagnetické prostředí
Vysokofrekvenční emise CISPR 11	Skupina 1	Výrobek využívá vysokofrekvenční energii pouze pro své interní funkce. Jeho vysokofrekvenční emise jsou proto velmi nízké a pravděpodobně nebudou rušit okolní elektronická zařízení.
Vysokofrekvenční emise CISPR 11	Třída A	Výrobek je vhodný pro všechna zařízení kromě domácností a objektů přímo připojených k veřejné nízkonapěťové síti, která zásobuje budovy používané k bydlení.
Emise harmonických proudů IEC 61000-3-2	Třída A	Platí stejné vymezení prostředí jako výše.
Kolísání napětí / emise flikru IEC 61000-3-3	Vyhovuje	Platí stejné vymezení prostředí jako výše.

EMC = elektromagnetická kompatibilita. RF = vysokofrekvenční záření.

III. B. EMC – elektromagnetická odolnost (1/2)

Výrobek je určen k použití v níže popsaném prostředí. Zákazník nebo uživatel je povinen zajistit vhodné podmínky.

Zkouška odolnosti	Zkušební úroveň IEC 60601 / úroveň shody	Doporučení pro prostředí
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontaktem; ±2, ±4, ±8, ±15 kV vzduchem (stejné úrovně shody)	Podlaha má být dřevěná, betonová nebo z keramických dlaždic. Při použití syntetických krytin má být relativní vlhkost nejméně 30 %.
Rychlé přechodové jevy / skupiny impulzů IEC 61000-4-4	±2 kV pro napájecí vedení (stejná úroveň shody)	Kvalita elektrické sítě by měla odpovídat obvyklému komerčnímu nebo nemocničnímu prostředí.
Rázové impulzy IEC 61000-4-5	±1 kV mezi vodiči; ±2 kV mezi vodičem a zemí (stejné úrovně shody)	Kvalita síťového napájení má odpovídat běžnému komerčnímu nebo nemocničnímu prostředí.
Poklesy napětí, krátká přerušení a změny napětí IEC 61000-4-11	0 % UT po 0,5 periody; 0 % UT po 1 periodu; 70 % UT (pokles o 30 %) po 25 period; 0 % UT po 5 s (stejné úrovně shody)	Doporučuje se síťové napájení běžné kvality. Pro nutnost nepřerušeného provozu při výpadku sítě použijte zdroj UPS nebo baterii.
Magnetické pole síťového kmitočtu (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m (stejná úroveň shody)	Magnetická pole mají odpovídat úrovním charakteristickým pro běžné komerční nebo nemocniční prostředí.

Poznámka: UT je napětí střídavé rozvodné sítě před aplikací zkušební úrovně.

III. B. EMC – elektromagnetická odolnost (2/2)

Výrobek je určen k používání v dále uvedeném elektromagnetickém prostředí. V blízkosti zařízení dodržujte doporučené vzdálenosti od vysokofrekvenčních vysílačů.

Zkouška	Zkušební úroveň IEC 60601 a úroveň shody	Pokyny
Vedené vysokofrekvenční rušení IEC 61000-4-6	3 V efektivní hodnota, 150 kHz–80 MHz; 6 V v pásmech ISM mezi 0,15 a 80 MHz; 80% amplitudová modulace při 1 kHz.	Přenosné a mobilní RF komunikační přístroje (včetně kabelů) nepoužívejte blíže, než je doporučená odstupová vzdálenost stanovená podle frekvence vysílače.
Vyzařované vysokofrekvenční pole IEC 61000-4-3	3 V/m, 80 MHz–2,7 GHz	Doporučený odstup: d = 1,2 √P; pro 80–800 MHz d = 1,2 √P; pro 800 MHz–2,7 GHz d = 2,3 √P.

P představuje maximální jmenovitý výstupní výkon vysílače ve wattech (W) podle výrobce vysílače; d je doporučená vzdálenost v metrech (m).

Intenzita pole pevných RF vysílačů, určená elektromagnetickým měřením v místě instalace, by měla být nižší než uvedená úroveň shody v každém frekvenčním pásmu. V blízkosti některých vysílačů může docházet k rušení.

Poznámka 1: Pro 80 MHz a 800 MHz platí vyšší frekvenční pásmo.

Poznámka 2: Tyto pokyny nemusí platit za všech okolností, protože šíření elektromagnetických vln ovlivňuje pohlcování a odrazy od staveb, předmětů a osob.

a) Intenzitu pole pevných vysílačů (základnové stanice mobilních a bezdrátových telefonů, pozemní mobilní rádia, radioamatérské stanice, vysílače AM/FM a televizní vysílání) nelze teoreticky přesně předvídat. Doporučuje se elektromagnetický průzkum místa. Pokud naměřená intenzita překročí výše uvedenou úroveň shody, ověřte správnou funkci zařízení. Pokud je provoz narušen, může být nutné přístroj přemístit či změnit jeho orientaci.

b) V pásmu 150 kHz až 80 MHz má být intenzita pole nižší než 3 V/m.

III. B. EMC – doporučené odstupové vzdálenosti

Doporučená minimální vzdálenost mezi přenosnými nebo mobilními RF komunikačními přístroji a výrobkem. Výrobek je určen do prostředí s kontrolovaným vyzařovaným RF rušením. Dodržování níže uvedených odstupů podle maximálního výkonu vysílače pomáhá předcházet elektromagnetickému rušení.

Max. výkon vysílače P (W)	150 kHz–80 MHz d = 1,2 √P (m)	80–800 MHz d = 1,2 √P (m)	800 MHz–2,7 GHz d = 2,3 √P (m)
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pro vysílače, jejichž maximální výstupní výkon není uveden v tabulce, lze doporučenou odstupovou vzdálenost d v metrech stanovit dosazením hodnoty P ve wattech do rovnice příslušného frekvenčního pásma.

Poznámka 1: Na frekvencích 80 MHz a 800 MHz se použije vzdálenost pro vyšší frekvenční pásmo.

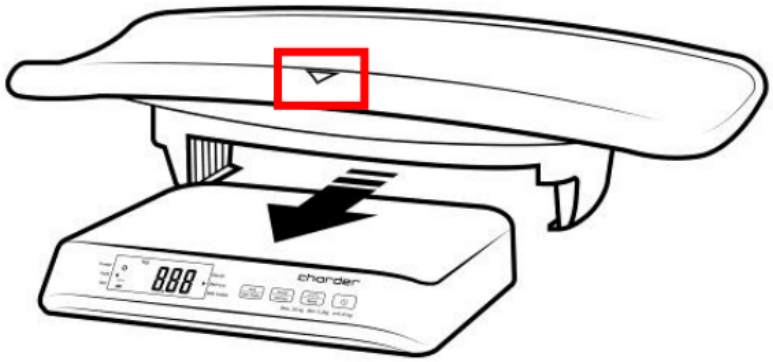
Poznámka 2: Tyto pokyny nemusí platit ve všech situacích. Šíření elektromagnetického záření ovlivňují odrazy a pohlcování od konstrukcí, předmětů i osob.

IV. Instalace

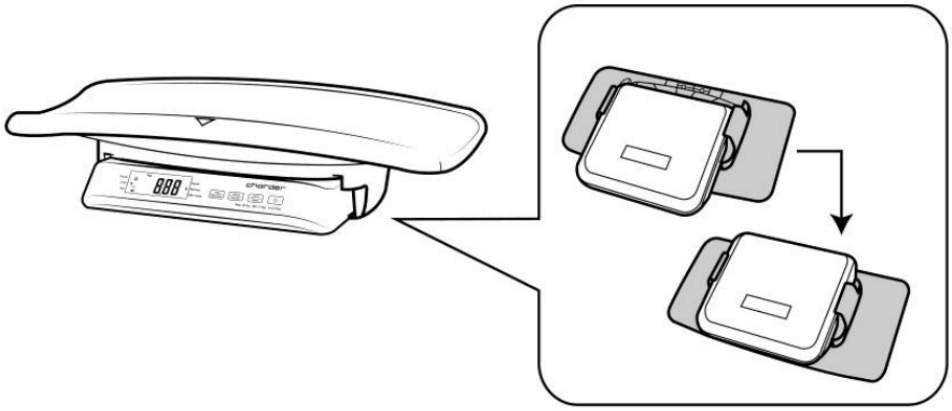
A. Nasazení vážicí vaničky

1. Nasuňte vaničku na zařízení tak, aby šipka směřovala dopředu.

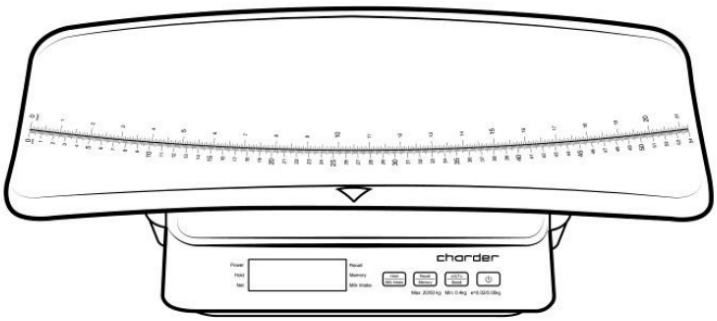
Poznámka: Po sejmutí vaničky lze váhu používat pro vážení stojícího dítěte.



2. Zajistěte vyčnívající západku vaničky v příslušném otvoru vážicí plošiny.



3. Montáž je dokončena.

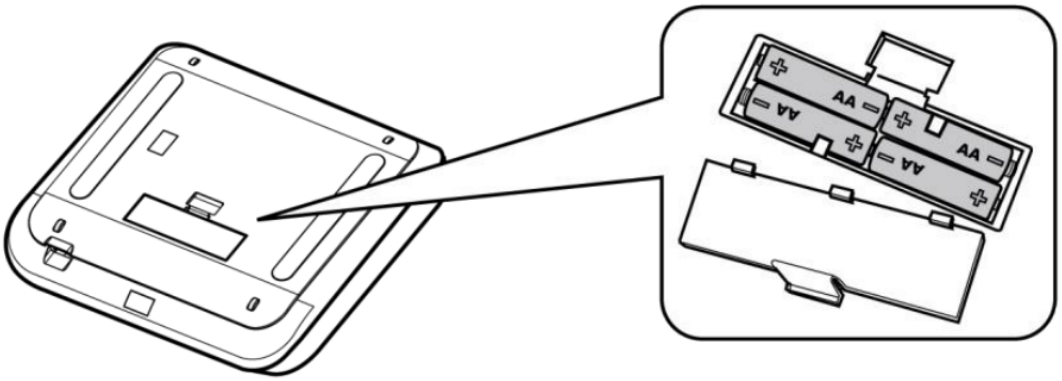


IV. Instalace – pokračování

B. Použití baterií

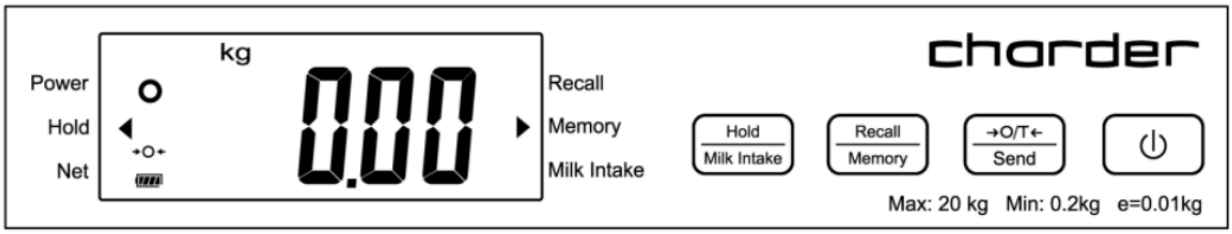
Přístroj může být napájen čtyřmi alkalickými bateriemi typu AA.

Baterie vložte do prostoru ve spodní části váhy podle vyznačené polarity.



V. Ovládací panel

A. Funkce displeje a tlačítek



Tlačítko / označení	Funkce
Napájení ⏻	Zapnutí nebo vypnutí váhy.
→0/T← / SEND	Vynulování displeje na 0.00 kg. Dlouhý stisk: odeslání naměřených údajů.
RECALL / MEMORY	Krátký stisk: vyvolání uložené hmotnosti. Dlouhý stisk: uložení aktuální hmotnosti.
HOLD / MILK INTAKE	Krátký stisk: podržení (uzamčení) zjištěné hmotnosti. Dlouhý stisk: aktivace funkce zjišťování množství vypitého mléka.

Poznámka: Názvy funkčních tlačítek na přístroji jsou ponechány v původním znění pro snadnou orientaci.

V. Ovládací panel – indikátory displeje

B. Uspořádání displeje



Označení / symbol	Význam
Power	Přístroj je napájen prostřednictvím USB.
Hold	Funkce podržení hmotnosti je aktivní.
Net	Na displeji se zobrazuje čistá hmotnost.
Recall	Zobrazuje se dříve uložená hmotnost.
Memory	Hmotnost byla uložena do paměti.
Milk Intake	Zobrazuje se výsledek měření příjmu mléka.
Kolečko	Symbol ustálené hodnoty hmotnosti.
→0←	Symbol nulové hodnoty.
Ikona baterie	Stav baterie: 100 %, 80 %, 60 %, 40 %, 20 %, nízká kapacita.

Při zobrazení hlášení nízkého stavu baterie „Lo“ se zařízení krátce zapne a následně okamžitě vypne.

Abyste předešli rychlejšímu opotřebení přístroje, nevystavujte jej dlouhodobě nejnižšímu stavu nabití; baterie včas vyměňujte.

VI. Základní obsluha

1. Zapněte váhu stisknutím tlačítka napájení ⏻. Jakmile se zobrazí „0.00 kg“, je zařízení připraveno k použití.

Poznámka: Pokud se na displeji neobjeví „0.00 kg“, před vážením stiskněte tlačítko nulování →0/T← a vynulujte zařízení.

2. Umístěte pacienta na vážicí plošinu. Po ustálení hmotnosti se na displeji objeví symbol stabilní hmotnosti.

A. Tára – odečtení hmotnosti podložky

1. Zapněte váhu tlačítkem ⏻ a vyčkejte, až se zobrazí „0.00 kg“.

2. Na vážicí plošinu položte předmět, jehož hmotnost se má odečíst, například deku.

3. Vyčkejte na symbol ustálené hmotnosti.

4. Stiskněte tlačítko →0/T←. Na displeji se zobrazí „0.00 kg“.

5. Umístěte pacienta na plošinu spolu s vytárovaným předmětem. Zobrazená hodnota nebude zahrnovat hmotnost předmětu.

Po odstranění všech předmětů z plošiny stiskněte tlačítko →0/T← pro vymazání táry.

B. HOLD – podržení naměřené hmotnosti

Po zapnutí přístroje a zatížení váhy se automaticky aktivuje funkce Auto-Hold.

Chcete-li funkci Auto-Hold deaktivovat, odeberte zátěž z vaničky a znovu stiskněte tlačítko HOLD.

Dokud není hodnota uzamčena, symbol vedle nápisu „Hold“ bliká. Po uzamčení hmotnosti zůstane symbol trvale zobrazen.

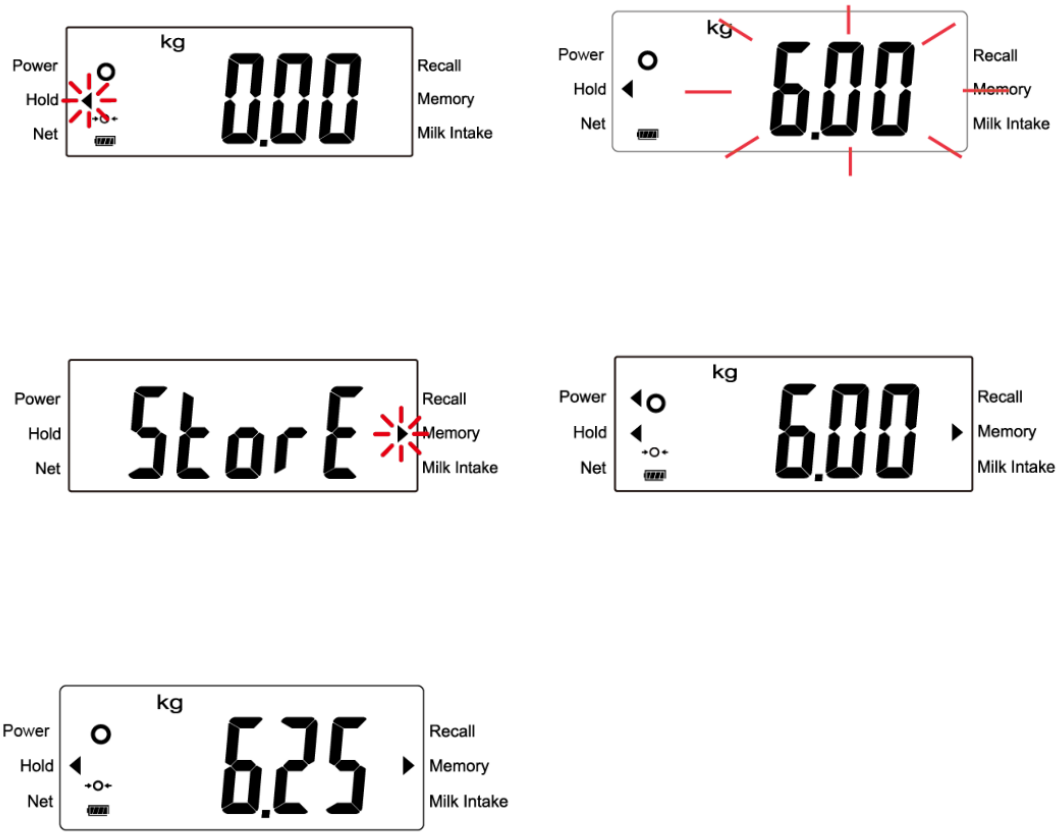
Je-li funkce HOLD aktivní a zátěž se odstraní, uzamčená hodnota hmotnosti se automaticky uvolní po jedné minutě.

VI. C. Milk Intake – měření množství vypitého mléka (1/2)

Při měření množství vypitého mléka postupujte podle následujících pokynů.

Krok	Postup
1	Zapněte přístroj tlačítkem ⏻.
2	Položte dítě na vaničku. V příkladu váží dítě před krmením 6,00 kg.
3	Stiskněte a podržte tlačítko RECALL / MEMORY po dobu 3 sekund, čímž hmotnost dítěte uložíte.
4	Po úspěšném uložení se zobrazí indikátor vedle nápisu „Memory“.
5	Dítě sejměte z váhy a nakrmte jej.
6	Po krmení dítě znovu položte na vážicí vaničku. V příkladu je jeho hmotnost po krmení 6,25 kg.

Ukázka displeje při uložení hmotnosti před krmením a po něm:



VI. C. Milk Intake – dokončení měření (2/2)

7. Podržte tlačítko HOLD / MILK INTAKE po dobu 3 sekund. Displej začne střídavě zobrazovat množství vypitého mléka (v příkladu 0,25 kg) a aktuální hmotnost dítěte (6,25 kg).

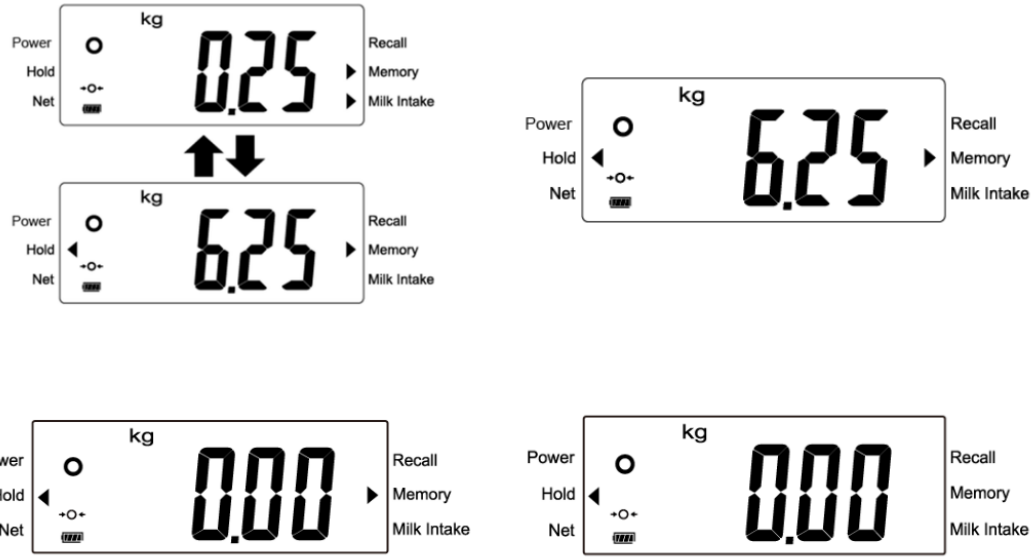
8. Po dokončení měření je nutné před dalším měřením vymazat uloženou hmotnost.

9. Odstraňte veškerou zátěž z vaničky a stiskněte tlačítko HOLD / MILK INTAKE, čímž se vrátíte do normálního režimu.

10. Potom stiskněte tlačítko →0/T← a vraťte hodnotu na nulu.

11. Vypněte a znovu zapněte přístroj. Uložená hodnota se vymaže a symbol „Memory“ nebude nadále zobrazen.

Příklad zobrazení na přístroji (0,25 kg vypitého mléka a 6,25 kg aktuální hmotnosti):

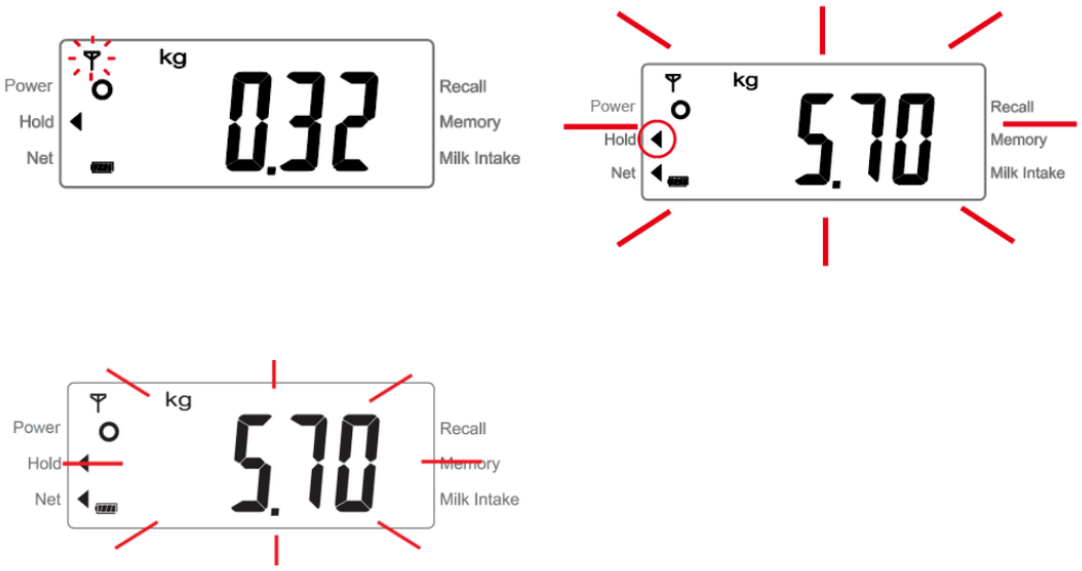


VI. D. SEND – odesílání naměřených hodnot

Pokud máte bezdrátovou variantu váhy, lze naměřené údaje přenášet do kompatibilního softwaru. Postup propojení naleznete v návodu k příslušnému softwaru.

Stav / krok	Význam a postup
Úspěšné připojení	Po úspěšném připojení přístroje k softwaru se rozsvítí ikona připojení. Při odpojení ikona zmizí.
Zobrazení hmotnosti	Po zatížení váhy se zobrazí aktuální hmotnost. Po ustálení symbol vedle označení „Hold“ přestane blikat.
Odeslání výsledku	Stiskněte a 3 sekundy podržte tlačítko →0/T← / SEND pro přenos naměřených údajů do mobilního zařízení. Displej dvakrát blikne a přístroj dvakrát pípne, což potvrzuje úspěšné odeslání.

Ukázky zobrazení připojení, stabilizované hmotnosti a přenosu dat:



VII. Nastavení zařízení (1/2)

Při vypnutém zařízení stiskněte a podržte tlačítko napájení ⏻. Ozve se jedno pípnutí. Aniž byste tlačítko napájení uvolnili, stiskněte třikrát tlačítko →0/T← / SEND a poté obě tlačítka pusťte.

Displej zobrazí verzi softwaru, hodnotu počítadla a následně „A_OFF“ – první položku nabídky nastavení.

Ovládání nabídky	Činnost
HOLD / MILK INTAKE	Předchozí položka nabídky.
RECALL / MEMORY	Následující položka nabídky.
→0/T← / SEND	Potvrdit výběr nebo otevřít podnabídku.

Chcete-li uložit změny, přejděte tlačítky nabídky na položku „End“ a potvrďte ji příslušným tlačítkem. Přístroj ukončí nastavení.

Automatické vypnutí – A_OFF

Funkce umožňuje nastavit čas, po jehož uplynutí se zařízení automaticky vypne.

Volby: 120 s / 180 s / 240 s / 300 s / vypnuto (OFF).

Zvolte požadovaný čas pomocí tlačítek nabídky a potvrďte volbu.

Zvuková signalizace – BEEP

Je-li funkce aktivní, přístroj pípne při zapnutí, stisku tlačítek a po ustálení hmotnosti.

Volby: zapnuto (On) / vypnuto (OFF). Vyberte požadovanou volbu a potvrďte.

VII. Nastavení zařízení (2/2)

Podsvícení – Backlight

Nastavení podsvícení displeje pro lepší čitelnost za slabého osvětlení.

Volby: automaticky (Auto) / zapnuto (On) / vypnuto (OFF). Požadovanou možnost vyberte příslušným tlačítkem a potvrďte.

Automatické podržení – Auto-Hold

Funkce automaticky podrží výsledek po zvážení. Přepněte mezi zapnuto a vypnuto a svou volbu potvrďte.

Automatické odesílání – Auto-Send

Funkce automaticky odesílá naměřené hodnoty (při použití kompatibilní bezdrátové varianty). Přepněte mezi zapnuto a vypnuto a potvrďte.

Konec nastavení – End

Potvrzením položky „End“ uložíte nastavení. Po uložení se zařízení automaticky restartuje.

VIII. Řešení problémů

Než se obrátíte na místního distributora Charder s požadavkem na opravu, vyzkoušejte následující postupy.

Vlastní kontrola

1. Zařízení nelze zapnout

- Jsou-li baterie vybité, vyměňte je za nové.

2. Displej zobrazuje „00000“ (rozsah nuly mimo povolené meze)

- Měření mohou ovlivňovat vnější rušivé vlivy, např. vysokofrekvenční rušení nebo otřesy podkladu. Přemístěte zařízení na místo bez rušení a měření opakujte.
- Zkontrolujte, zda s vážicí plošinou nepřicházejí do styku jiné předměty. Odstraňte je a zkuste znovu.
- Zařízení nemusí správně pracovat na měkkých površích, jako je koberec nebo tráva. Umístěte je na pevnou, stabilní podlahu či stůl.
- Pokud výše uvedené kroky nepomohou, může být nutná opětovná kalibrace pro obnovení přesnosti vážení.

3. Nelze přenášet údaje do mobilního zařízení

- Ověřte, zda je bezdrátové připojení mezi váhou a mobilním zařízením úspěšně navázáno.

VIII. Chybová hlášení

Kód na displeji	Příčina	Doporučený postup
Lo	Nízký stav baterie; napětí je příliš nízké pro provoz zařízení.	Vyměňte baterie.
Err	Přetížení; celková zátěž překračuje maximální váživost.	Snižte zatížení plošiny a zkuste to znovu.
Err.A	Přístroj je nakloněn; úhel náklonu přesahuje 3 %.	Postavte zařízení opatrně na rovný a hladký povrch.
Err.H	Chyba snímače / počítání (příliš vysoký signál tenzometrického snímače).	Možná závada snímače nebo kabeláže. Kontaktujte distributora.
Err.L	Chyba snímače / počítání (příliš nízký signál tenzometrického snímače).	Možná závada snímače nebo kabeláže. Kontaktujte distributora.
-----	Přetížení zápornou hodnotou; záporná hodnota přesahuje −20d.	Postavte zařízení opatrně na rovný a hladký povrch.
00000 (nad nulou)	Při zapnutí početní hodnota nuly převyšuje kalibrační nulový rozsah o více než +10 %.	Je nutná kalibrace; kontaktujte distributora.
00000 (pod nulou)	Při zapnutí početní hodnota nuly podkračuje kalibrační nulový rozsah o více než −10 %.	Je nutná kalibrace; kontaktujte distributora.
Err.C	Chyba programu / softwaru zařízení.	Možná závada snímače nebo kabeláže; kontaktujte distributora.
Err.UL	Chyba 3D G-senzoru.	Možná závada G-senzoru nebo kabeláže; kontaktujte distributora.

Podoba některých kódů je určena sedmisegmentovým displejem. Schémata a skutečná označení naleznete v originálu na straně 24.

IX. Technické parametry

A. Informace o přístroji

Parametr	Hodnota
Model	MS3510
Rozsah a dílek – model 20 kg	0–20 kg × 10 g
Rozsah a dílek – model 50 kg	0–20 kg × 20 g; 20–50 kg × 50 g
Přesnost – model 20 kg	0–20 kg: ±10 g
Přesnost – model 50 kg	0–20 kg: ±20 g; 20–50 kg: ±50 g
LCD displej	1,0 palce, pětimístný
Jednotka	kg
Rozměry bez vaničky (š × h × v)	313 × 300 × 80 mm
Rozměry s vaničkou (š × h × v)	560 × 308 × 140 mm
Hmotnost bez vaničky	Přibližně 1,7 kg
Hmotnost s vaničkou, 20kg model	Přibližně 2,56 kg
Hmotnost s vaničkou, 50kg model	Přibližně 2,69 kg
Funkce tlačítek	Zapnutí/vypnutí, Zero/Tare/Send, Recall/Memory, Hold/Milk Intake
Přenos dat	Bezdrátový (volitelně)
Napájení	4 baterie AA
Provozní prostředí	+5 až +35 °C; relativní vlhkost 15–85 %; tlak 700–1060 hPa
Standardní příslušenství	Návod k obsluze × 1, kabel USB × 1
Volitelné příslušenství	Přepravní taška AR-2491, výškoměr HM80M, výškoměr HM80D

POZNÁMKY

Prostor pro vlastní poznámky k používání přístroje.

POZNÁMKY

Prostor pro vlastní servisní a provozní záznamy.

X. Prohlášení o shodě

Výrobce tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje předpisy a normy stanovené následujícími právními akty:

Předpis	Oblast
Nařízení (EU) 2017/745	Zdravotnické prostředky.
Směrnice 2014/31/EU	Váhy s neautomatickou činností.
Směrnice 2011/65/EU (RoHS) a směrnice (EU) 2015/863 v přenesené pravomoci	Omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.
Směrnice 2014/53/EU	Rádiová zařízení (platí pro výrobek s bezdrátovou funkcí).
Pravidla FCC, část 15	Zařízení nesmí způsobovat škodlivé rušení a musí přijímat rušení, včetně rušení, které může způsobit nežádoucí činnost.

Úplné prohlášení o shodě je k dispozici na webových stránkách výrobce.

Zplnomocněný zástupce v EU

Obelis s.a.
Bd Général Wahis 53
B-1030 Brusel, Belgie

Výrobce

Charder Electronic Co., Ltd.
No. 103, Guozhong Rd., Dali Dist.
Taichung City 41262, Tchaj-wan

Původní dokument: CD-IN-01967 REV003 02/2026.

Tento soubor je českým překladem původního návodu. V případě nejasností týkajících se bezpečnostních údajů nebo právní shody ověřte také originální dokument výrobce.